

Installations- und Gebrauchsanweisung

Installations- och bruksanvisningar
Guide d'installation et d'utilisation



GEWÄCHSHAUSHEIZUNG VÄXTHUSVÄRME CHAUFFAGE POUR SERRE

EcoPilot

ECP 4200



DE

FR

SWE

Index

DE	Bedienungsanleitung	3
FR	Guide d'installation et d'utilisation.....	8
SWE	Bruksanvisning	13

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!

LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MODE D'EMPLOI ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION !

LÄS BRUKSANVISNINGEN OCH SÄKERHETSANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER FÖRSTA ANVÄNDNINGEN NOGGRANT!

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie beinhaltet wichtige Informationen über die Benutzung und Sicherheit dieses Geräts.
- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf. Falls Sie sie verlieren sollten, beantragen Sie eine neue bei Ihrem Lieferanten.
- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Die Wartung und Reparaturen dieser Heizung sollten von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Diese Heizung kann von dem Benutzer selbst in Betrieb genommen werden, indem er die Montageanleitung und die offiziellen Normen für Gasinstallierungen berücksichtigt. Jedoch empfehlen wir Ihnen einen Anschluss durch eine Fachkraft.
- Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- **ACHTUNG: Der Heizer darf NICHT in Wohnräumen (auch nicht in Wohnwägen u. ä.) verwendet werden!**
- Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Gasflache, dass die Dichtungen unbeschädigt sind!
- Der Gasschlauch darf niemals Kontakt haben zu heißen Oberflächen (des Heizers)!
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und Schläuche nach dem Zusammenbau auf eventuelle Lecks. Verwenden Sie hierfür ein Lecksuchspray odzw. Seifenwasser.
- **Suchen Sie NIEMALS mit einer Flamme nach einem eventuellem Leck!**
- Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Heizer vor!
- Halten sie einen MINDESTABSTAND zu allen Wänden von mind. 40 cm ein!
- Halten Sie leicht entzündliche Materialien von dem Heizer fern!
- Setzen Sie den Heizer und die Gasflasche niemals direkter Sonneneinstrahlung bzw. anderen Hitzequellen aus!
- Schließen Sie die Gaszufuhr immer ab, wenn der Heizer nicht in Betrieb ist!
- **ACHTUNG: Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen, stellen Sie die Gaszufuhr sofort ab, öffnen Sie alle Türen und Fenster und bedienen Sie KEINESFALLS ein elektrisches Gerät (z.B. Lichtschalter)!**
- Bewegen Sie niemals den Heizer, während dieser in Betrieb bzw. noch heiß ist!
- Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung und lassen Sie den Heizer niemals unbeaufsichtigt!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Achten Sie auf das Gasschlauch. Ziehen Sie nicht am Kabel. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Achten Sie auf beschädigte Teile. Untersuchen Sie den Heizer, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt oder abgenutzt?

- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an! Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Gasheizer eignet sich zum Heizen von gut gelüfteten Örtlichkeiten (Gewächshäusern). Der Gasheizer eignet sich nicht zum Heizen von Wohnräumen.

2 MONTAGE UND ANSCHLUSS

HINWEIS: Beachten Sie die Abbildungen in Kapitel 8!

Montieren Sie die beiden Fußteile mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben an den Heizer (Abb. A).

Suchen Sie einen geeigneten Ort für das Aufstellen aus, der Heizer muss zu allen Wänden und anderen Gegenständen einen MINDESTABSTAND von 40 cm haben. Der Heizer muss auf einem festen, ebenen und feuerfesten Untergrund aufgestellt werden. Falls Sie noch gar keine Erfahrung mit dem Anschluss von Gasgeräten haben, sollten Sie eine qualifizierte Fachkraft kontaktieren.

2-1 NOTWENDIGE BESTANDTEILE

Um die Heizung anzuschließen, brauchen Sie:

- Eine 5 oder 11 Kg Gasflasche (siehe Kap. Technische Daten).
- Diese Flaschen müssen von einer qualifizierten Firma mit Maßen von höchstens 55,5cm Höhe und 30,5cm Durchmesser abgefüllt werden.
- Ein geeigneter, genormter Druckminderer (50mbar mind. 1,0 kg Gasdurchfluss pro h).
- Normierter Schlauch für Gas, mit ca. 0,8 m Länge.
- Falls Sie das erste Mal ein Gasgerät bedienen, sollten Sie sich von einer Fachkraft zuvor beraten lassen!

3 INBETRIEBNAHME

- Verbinden Sie den Schlauch des Gaseinlasses der Heizung mit dem Druckminderer.
- Verhindern Sie dass der Schlauch sich biegt bzw. knickt.
- Beachten Sie das Typenschild an dem Heizer, verwenden Sie ausschließlich Gasflaschen mit geeignetem Gas!!
- Installieren Sie die Gasflasche auf der Basis und bringen den Druckminderer an der Flasche an.
- Nachdem Sie den Druckminderer geöffnet haben, überprüfen Sie ob Gas auströmt, indem Sie Lecksuchspray oder Seifenwasser verwenden.
- Öffnen Sie das Zylinderventil.

- Drehen Sie das Thermostat auf die höchste Stufe (6) (siehe Abb. B).
- Drücken Sie den Gasventilknopf (siehe Abb. B) für 15 Sekunden, dann 2-3 mal den Zündknopf (siehe Abb. C).
- Falls die Flamme nicht angeht, wiederholen Sie den zuvor beschriebenen Vorgang.
- Halten Sie den Gasventilknopf für ca. 20 Sekunden gedrückt nach der Zündung, bis das Heizelement die gewünschte Temperatur erreicht hat und sichergestellt ist, dass die Flamme nicht ausgeht.
- Danach können Sie die gewünschte Leistung einstellen, zwischen Stufe 1 (niedrig) und 6 (max. Leistung). Siehe auch Abb. D.

Die Stufen entsprechen **UNGEFÄHR** folgenden Temperaturen:

- Stufe 0: Frostschutzfunktion
- Stufe 1: 7 °C
- Stufe 2: 12 °C
- Stufe 3: 17 °C
- Stufe 4: 22 °C
- Stufe 5: 27 °C
- Stufe 6: 32 °C

Weitere Hinweise zum Thermostat finden Sie in Kap. 3.2 B).

Drücken Sie den Gasventilknopf (siehe Abb. B) für 15 Sekunden, dann 2-3 mal den Zündknopf (siehe Abb. C).

3-1 ABSCHALTEN DES HEIZERS

- Wenn Sie den Heizer abschalten wollen, schließen Sie das Ventil der Gasflasche.
- Der Heizer verfügt über eine Sicherheitsabschaltung, die greift, sobald die CO₂ Konzentration in der Luft einen best. Maximalwert überschritten hat.

3-2 HINWEISE ZUM THERMOSTAT

- Der verbaute Temperaturfühler hat eine Abweichung von +/- 3°C.
- Wenn Sie den Heizer an einer besonders kalten Stelle des Gewächshauses aufstellen, kann es vorkommen, dass der Heizer weiterheizt, auch wenn die im Gewächshaus bereits die gewünschte Temperatur erreicht worden ist.
- Wenn die Temperatur an dem Temperaturfühler oberhalb der gewählten Temperatur liegt, geht die Flamme zurück, dies ist keine Fehlfunktion des Heizers. Beispiel: Wenn Sie z.B. das Thermostat auf die Stufe 3 stellen (14 -17 °C) und die Temperatur um der Sonde herum über 17 °C liegt, heizt das Gerät nicht. Sie müssen in diesem Fall das Thermostat eine Stufe niedriger stellen.

4 INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Heizer komplett ab und warten Sie, bis dieser komplett abgekühlt ist!

- Falls Sie eine Anomalie bemerken oder einen technischen Defekt haben, kontaktieren Sie unbedingt einen Fachmann!
- Die regelmäßige Instandhaltung muss von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Wir empfehlen die Inspektion jedes Jahr von einem Fachmann durchführen zu lassen.
- Achten Sie auf die Flamme, sie sollte immer stabil und gleichmäßig sein.
- Überprüfen Sie ob der Schlauch des Gases ersetzt werden muss.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Heizers ein einfaches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel (nicht aggressiv, keine metallischen Reinigungsmittel wie z.B. Stahlbürste, etc.).
- Beachten Sie, dass es nach längerer Nichtbenutzung vorkommen kann, dass sich kleine Insekten in dem Heizer eingeknistet haben. Daher ist eine gründliche Reinigung vor der Inbetriebnahme wichtig!
- Wenn der Heizer nicht in Betrieb ist, empfehlen wir diesen abgedeckt an einem trockenen, staubfreien Ort aufzubewahren.

5 FEHLERBEHEBUNG

5-1 DIE HEIZUNG GEHT NICHT AN

- Überprüfen Sie ob Gas in der Flasche ist und ob der Druckminderer an ist und sich in der Position Offen befindet.
- Überprüfen Sie ob der Schlauch angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie ob die Anweisungen richtig befolgt wurden.

Falls das nach der Flaschenersetzung passiert, kann das wegen folgendem sein:

- Es befindet sich Luft in der Flasche. Halten Sie in diesem Fall den Zündknopf länger als vorher angegeben gedrückt, wenn Sie die Flamme entzünden.
- Die Flasche ist niedrigen Temperaturen ausgestellt gewesen. Tragen Sie feuchte heiße Tücher auf das obere Teil der Gasflasche auf, um die Gasbildung und den normalen Gasaustritt zu steigern.

5-2 DIE HEIZUNG GEHT AUS

- Falls die Heizung ausgeht nachdem Sie die Zündungsoperationen beendet haben, wiederholen Sie die Operation, indem Sie genau die Anweisungen folgen.
- Falls sie 30 Minuten nach Betriebsbeginn ausgeht, kann das bedeuten, dass es sich in einer Umgebung mit wenig Luft befindet. Lüften Sie den Raum und versuchen es noch einmal.
- Falls es weniger als 30 Minuten in Betrieb ist und es vorher ausgeht (z.B. bei schwüler Umgebungstemperatur), überprüfen Sie ob es Luftdurchzug im Raum gibt oder ob das Gas verbraucht ist.

6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die Bio Green GmbH & Co. KG, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

7 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	ECP 4200
Nominalleistung	4,2 kW
Kategorie	13 B/P
Gastyp	G30/G31
Verbrauch	305 qr/h
Nennanschlussdruck	50 mbar

8 ABBILDUNGEN

Abbildung A

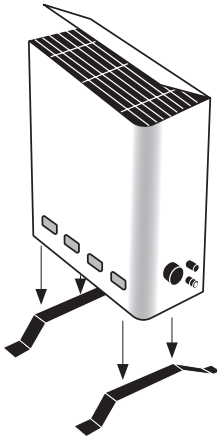


Abbildung B

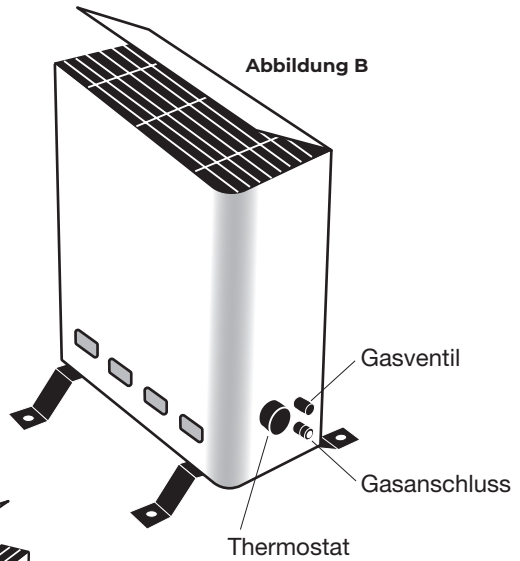
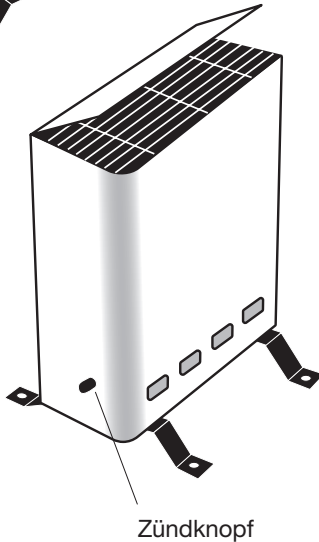


Abbildung C



1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes sur l'utilisation et la sécurité de cet appareil.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi. Demandez au fournisseur un nouvel exemplaire de ce document si vous l'avez perdu.
- Le fabricant peut effectuer sans préavis des modifications à des fins d'évolution technique. Ces modifications peuvent alors ne pas être encore intégrées au mode d'emploi.
- Avant la mise en service, contrôlez que l'appareil est complet, étanche et fonctionne !
- La maintenance et les réparations de ce chauffage doivent être effectuées par un spécialiste.
- L'utilisateur peut mettre lui-même en service le chauffage s'il respecte les consignes de montage et les normes officielles relatives aux installations au gaz. Nous vous recommandons toutefois de confier le raccordement de l'appareil à un professionnel.
- Après retrait de l'emballage, contrôlez que l'appareil et toutes ses pièces sont en parfait état.
- **ATTENTION : le chauffage ne doit PAS être utilisé dans des espaces d'habitation (cela s'applique également aux caravanes et autres endroits similaires) !**
- Avant utilisation de la bouteille de gaz, vérifiez que les joints ne sont pas endommagés !
- Le tuyau de gaz ne doit jamais être en contact avec les surfaces chaudes (du dispositif de chauffage) !
- Après le montage, vérifiez que tous les raccords et tuyaux ne présentent pas de fuites. Utilisez alors un spray de détection de fuites ou une eau savonneuse.
- **Ne cherchez JAMAIS une éventuelle fuite avec une flamme !**
- N'effectuez jamais de modifications sur le dispositif de chauffage !
- Observez une DISTANCE MINIMALE d'au moins 40 cm par rapport aux murs !
- Tenez les matières facilement inflammables à l'écart du dispositif de chauffage !
- N'exposez jamais le dispositif de chauffage et la bouteille de gaz aux rayons directs du soleil et à d'autres sources de chaleur !
- Fermez toujours l'arrivée de gaz lorsque le dispositif de chauffage ne fonctionne pas !
- **ATTENTION : Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement l'arrivée de gaz, ouvrez toutes les portes et fenêtres. N'utilisez EN AUCUN CAS un appareil électrique (p. ex. un interrupteur d'éclairage) !**
- Ne déplacez jamais le dispositif de chauffage pendant qu'il fonctionne ou est encore chaud !
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'éclairage et ne laissez jamais le dispositif de chauffage sans surveillance !
- Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou hors d'usage !
- Contactez le fabricant ou faites contrôler l'appareil par un mécanicien qualifié.
- Surveillez le tuyau de gaz. Ne tirez pas sur le câble.
- Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, d'huile ou de bords coupants.
- Évitez toute mise en marche involontaire.
- Travaillez toujours avec soin et avec la prudence nécessaire !

- Surveillez les parties endommagées. Inspectez le dispositif de chauffage avant de l'utiliser. Les différentes parties sont-elles endommagées ou usées ?
- N'utilisez en aucun cas l'appareil avec une force excessive ! Ne travaillez jamais si vous êtes fatigué ou avez consommé des drogues, des médicaments ou de l'alcool !
- Rangez les éléments de l'emballage (films, sachets en plastique, polystyrène, etc.) uniquement à des endroits inaccessibles aux enfants et notamment aux nourrissons. Les éléments de l'emballage présentent des risques souvent non perceptibles (p. ex. risque d'étouffement).

1-1 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le chauffage au gaz sert à chauffer des endroits bien aérés (serres). Il n'est pas prévu pour chauffer des espaces d'habitation.

2 MONTAGE ET RACCORDEMENT

CONSIGNE : Tenez compte des illustrations de la section 8 !

Montez les deux pieds à l'aide des vis fournies sur le dispositif de chauffage (III. A).

Cherchez un lieu d'installation approprié. Le dispositif de chauffage doit être à une DISTANCE MINIMALE de 40 cm des murs et autres objets.

Le dispositif de chauffage doit être installé sur un support solide, plat et résistant au feu. Contactez un professionnel qualifié si vous n'avez jamais raccordé d'appareils au gaz.

2-1 ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES

Pour raccorder le chauffage, utilisez :

- Une bouteille de gaz de 5 ou 11 kg (voir section « Données techniques »).
- Ces bouteilles doivent être remplies par une entreprise qualifiée et avoir des dimensions maximales de 55,5 cm (hauteur) et de 30,5 cm (diamètre).
- Un réducteur de pression normé approprié (S0 mbar min. 1,0 kg de débit de gaz par h).
- Un tuyau normé pour le gaz, d'environ 0,8 m de longueur.
- Sollicitez les conseils d'un professionnel si vous utilisez un appareil au gaz pour la première fois !

3 MISE EN SERVICE

- Raccordez le tuyau d'entrée de gaz du chauffage au réducteur de pression.
- Évitez que le tuyau soit plié ou courbé.
- Tenez compte des informations figurant sur la plaque signalétique du dispositif de chauffage. Utilisez exclusivement des bouteilles de gaz contenant du gaz approprié !
- Installez la bouteille de gaz sur la base et montez le réducteur de pression sur la bouteille.
- Après avoir ouvert le réducteur de pression, vérifiez si le gaz s'échappe ou non en utilisant un spray de recherche de fuite ou une eau savonneuse.
- Ouvrez la vanne cylindrique.
- Tournez le thermostat au niveau maximal (6) (voir III. B).

- Appuyez sur le bouton de la vanne de gaz pendant 15 secondes (voir III. B), puis appuyez 2-3 fois sur le bouton d'allumage (voir III. C).
- En l'absence de flamme, refaites la procédure décrite précédemment.
- Maintenez le bouton de la vanne de gaz appuyé pendant environ 20 secondes après l'allumage, jusqu'à ce que le dispositif de chauffage arrive à la température souhaitée et que vous soyez assuré que la flamme ne s'éteint pas.
- Vous pouvez ensuite régler la puissance que vous souhaitez, à savoir entre le niveau 1 (bas) et le niveau 6 (puissance max.). Voir aussi III. D.

Les niveaux correspondent **APPROXIMATIVEMENT** aux températures suivantes :

- Niveau 0 : Fonction anti-gel
- Niveau 1 : 7 °C
- Niveau 2 : 12 °C
- Niveau 3 : 17 °C
- Niveau 4 : 22 °C
- Niveau 5 : 27 °C
- Niveau 6 : 32 °C

Vous trouverez des consignes supplémentaires sur le thermostat dans la section 3.2 B. Appuyez sur le bouton de la vanne de gaz pendant 15 secondes (voir III. B), puis appuyez 2-3 fois sur le bouton d'allumage (voir III. C).

3-1 ARRÊT DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE

- Pour arrêter le dispositif de chauffage, fermez la vanne du tuyau de gaz.
- Le dispositif de chauffage est équipé d'une coupure de sécurité qui se déclenche dès que la concentration de CO₂ dans l'air a dépassé une valeur maximale.

3-2 CONSIGNES RELATIVES AU THERMOSTAT

- La sonde de température montée présente un écart de +/- 3 °C.
- Un dispositif de chauffage installé à un endroit particulièrement froid de la serre peut continuer à chauffer, même si la température souhaitée dans la serre a déjà été atteinte.
- La flamme diminue quand la température sur la sonde est supérieure à la température choisie. Cette diminution de la flamme ne constitue pas un dysfonctionnement du dispositif de chauffage. Exemple : L'appareil ne chauffe pas si par exemple, vous mettez le thermostat sur le niveau 3 (14-17 °C) et
- si la température autour de la sonde est supérieure à 17 °C. Vous devez alors mettre le thermostat sur un niveau plus faible.

4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION : Avant tout travail de nettoyage et de maintenance, coupez entièrement le dispositif de chauffage et attendez qu'il soit entièrement refroidi !

- Contactez impérativement un spécialiste si vous constatez une anomalie ou un défaut technique ! kontaktieren Sie unbedingt einen Fachmann!
- L'entretien régulier doit être effectué par un spécialiste.
- Nous recommandons de confier l'inspection de l'appareil à un spécialiste chaque année.
- Surveillez l'aspect de la flamme. La flamme doit être toujours stable et équilibrée.
- Vérifiez si le tuyau de gaz doit être remplacé ou non.
- Pour nettoyer le dispositif de chauffage, utilisez un simple chiffon avec un nettoyeur doux. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs et métalliques comme les brosses en acier.
- Veuillez noter que de petits insectes peuvent avoir niché dans le dispositif de chauffage après une période prolongée de non-utilisation. Il est donc important d'effectuer un nettoyage en profondeur avant la mise en service !
- En cas de non-utilisation, nous recommandons de conserver

5 DÉPANNAGE

5-1 LE CHAUFFAGE NE S'ALLUME PAS

- Vérifiez que la bouteille contient du gaz et que le réducteur de pression est activé et qu'il se trouve en position Ouvert.
- Vérifiez que le tuyau est raccordé.
- Vérifiez que vous avez bien suivi les consignes.

Les cas suivants peuvent se produire et entraîner ce problème quand la bouteille a été remplacée :

- La bouteille contient de l'air. Dans ce cas, lorsque vous allumez la flamme, maintenez le bouton d'allumage appuyé plus longtemps qu'indiqué précédemment.
- La bouteille a été exposée à de basses températures. Afin de faciliter la formation de gaz et la sortie de gaz normale, appliquez des chiffons humides chauds sur la partie supérieure de la bouteille de gaz.

5-2 LE CHAUFFAGE SE COUPE

- Refaites l'opération en suivant précisément les consignes si le chauffage se coupe une fois les opérations d'allumage terminées.
- Le chauffage peut se trouver dans un environnement contenant une faible quantité d'air s'il se coupe 30 minutes après avoir commencé à fonctionner. Aérez l'espace et réessayez.

6 MISE AU REBUT

Pour jeter cet appareil, consultez Bio Green GmbH & Co. KG, votre revendeur le plus proche ou un recycleur de matières recyclables à proximité. N'amenez en aucun cas l'appareil à un point de collecte municipal ! Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux ! Vous contribuerez ainsi grandement à protéger l'environnement.

7 DONNÉES TECHNIQUES

Numéro d'article	ECP 4200
Puissance nominale	4,2 kW
Catégorie	13 B/P
Type de gaz	G30/G31
Consommation	305 qr/h
Puissance de raccordement nominale	50 mbar

8 ILLUSTRATIONS

Illustration A

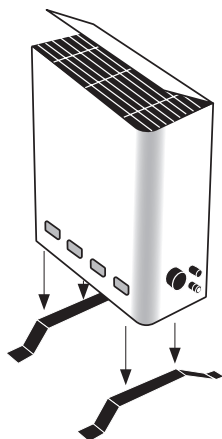


Illustration B

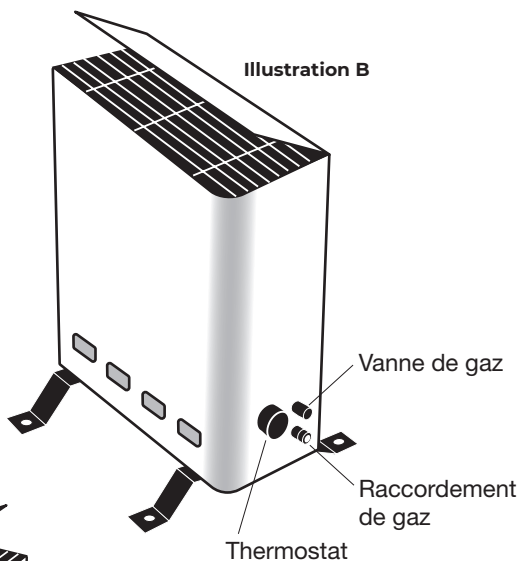
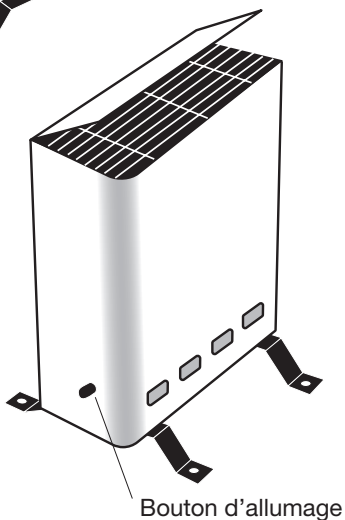


Illustration C



1 SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs den här handboken noggrant. Den innehåller viktig information om användning och säkerhet för denna apparat.
- Förvara den här handboken på ett säkert ställe. Om du tappar bort den, begär en ny från din leverantör.
- Ändringar som beror på den tekniska utvecklingen kan göras av tillverkaren utan förvarning och kan ännu inte vara inkluderade i bruksanvisningen.
- Kontrollera att enheten är komplett, fungerar och är tät innan den tas i bruk!
- Underhåll och reparationer av denna värmare bör utföras av en specialist.
- Värmaren kan tas i drift av användaren själv genom att följa installationsanvisningarna och de officiella standarderna för gasinstallationer. Vi rekommenderar dock att du låter en yrkesman koppla in den.
- Efter att ha tagit bort förpackningen kontrollerar du att apparaten och alla dess delar är i perfekt skick.
- **UPPMÄRKSAMHET: Värmaren får INTE användas i bostadsutrymmen (inte heller i husvagnar etc.)!**
- Innan du använder gasflaskan ska du kontrollera att tätningarna är oskadade!
- Gasslangen får aldrig komma i kontakt med varma ytor (på värmaren)!
- Kontrollera alla anslutningar och slangar för eventuella läckor efter montering. Använd en läckagespray eller tvålvatten för detta ändamål.
- **Sök ALDRIG efter en eventuell läcka med en låga!**
- Gör aldrig några ändringar på värmaren!
- Håll ett minimiavstånd till alla väggar på minst 40 cm!
- Håll lättantändliga material borta från värmaren!
- Utsätt aldrig värmaren och gasflaskan för direkt solljus eller andra värmekällor!
- Stäng alltid av gastillförseln när värmaren inte är i drift!
- **FÖRSIKTIGHET: Om det luktar gas ska du omedelbart stänga av gastillförseln, öppna alla dörrar och fönster och INTE använda någon elektrisk apparat (t.ex. en strömbrytare)!**
- Flytta aldrig värmaren när den är i drift eller fortfarande varm!
- Se till att det finns tillräcklig belysning och lämna aldrig värmaren obevakad!
- Ta aldrig en defekt eller icke-fungerande enhet i bruk! Kontakta tillverkaren eller låt en kvalificerad mekaniker kontrollera apparaten.
- Ta hand om gasslangen. Dra inte i kablarna.
Håll kablarna borta från värmekällor, olja och vassa kanter.
- Förhindrar oavsiktlig påslagning.
- Arbeta alltid med försiktighet och nödvändig omsorg!
- Leta efter skadade delar. Inspektera värmaren innan du använder den.
Är enskilda delar skadade eller slitna?
- Använd aldrig överdriven kraft! Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av droger, mediciner eller alkohol!
- Förvara förpackningsdelar (folie, plastpåsar, polystyren etc.) endast på platser som inte är tillgängliga för barn, särskilt spädbarn, eftersom förpackningsdelar ofta innehåller oigenkännliga faror (t.ex. risk för kvävning).

1-1 AVSEDD ANVÄNDNING

Gasvärmaren är lämplig för uppvärmning av välventilerade utrymmen (växthus). Gasvärmaren är inte lämplig för uppvärmning av bostadsutrymmen.

2 MONTERING OCH ANSLUTNING

OBS: Observera illustrationerna i kapitel 8!

Montera de två fotdelarna på värmaren med de medföljande skruvarna (fig. A).

Välj en lämplig plats för installationen, värmaren måste ha en MINIMAL UPPSTÄLLNING på 40 cm från alla väggar och andra föremål.

Värmaren måste placeras på ett fast, plant och brandsäkert underlag. Om du inte har någon erfarenhet av att koppla in gasapparater bör du kontakta en kvalificerad fackman.

2-1 NÖDVÄNDIGA KOMPONENTER

För att ansluta värmaren behöver du:

- En gasflaska på 13, 19 eller 47 kg (se kapitel Tekniska data).
- Flaskorna måste fyllas av ett kvalificerat företag och får inte vara högre än 55,5 cm i höjd och 30,5 cm i diameter.
- En lämplig, standardiserad tryckreducerare (S0mbar min. 1,0 kg gasflöde per timme).
- Standardiserad slang för gas, med en längd på ca 0,8 m.
- Om du använder en gasapparat för första gången bör du rådfråga en fackman innan du använder den!

3 DRIFTSÄTTNING

- Anslut slangen från värmarens gasintag till tryckreduceraren.
- Förhindra att slangen böjs eller knycks.
- Observera typskylten på värmaren, använd endast gasflaskor med lämplig gas!
- gasflaskor med lämplig gas!
- Montera gasflaskan på basen och fäst tryckminskaren på gasflaskan.
- Efter att ha öppnat tryckminskaren ska du kontrollera om det finns gasläckage med hjälp av läckagespray eller tvålvatten.
- Öppna cylinderventilen.
- Vrid termostaten till den högsta inställningen (6) (se fig. B).
- Tryck på gasventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder och tryck sedan på tändningsknappen 2-3 gånger (se fig. C).
Om lågan inte tänds, upprepa den tidigare beskrivna proceduren.
- Håll gasventilen intryckt i cirka 20 sekunder efter tändningen tills värmeelementet har nått önskad temperatur och det är säkerställt att lågan inte slocknar.
- Därefter kan du ställa in önskad effekt, mellan nivå 1 (låg) och 6 (maximal effekt).
Se även figur D.

Det är osannolikt att nivåerna motsvarar följande temperaturer:

- Steg 1: Frostskyddsfunktion
- Steg 2: 12 °C
- Steg 3: 17 °C
- Steg 4: 22 °C
- Steg 5: 27 °C
- Steg 6: 32 °C

För ytterligare anmärkningar om termostaten, se kap. 3.2 B).

Tryck på gasventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder och tryck sedan på tändningsknappen (se fig. C) 2-3 gånger.

3-1 STÄNGA AV VÄRMAREN

- Om du vill stänga av värmaren stänger du gasflaskans ventil.
- Värmaren är utrustad med en säkerhetsavstängning som träder i kraft så snart CO₂-koncentrationen i luften överskrider ett visst maximalt värde. har överskridit ett visst maximalt värde.

3-2 ANTECKNINGAR OM TERMOSTATEN

- Den inbyggda temperatursensorn har en avvikelse på +/- 3 °C.
- Om du placerar värmaren på en särskilt kall plats i växthuset kan värmaren fortsätta att värma även om den önskade temperaturen redan har uppnåtts i växthuset.
- Om temperaturen vid temperatursensorn är högre än den valda temperaturen kommer lågan att minska, vilket inte är ett fel på värmaren. Exempel: Om du t.ex. ställer in termostaten på nivå 3 (14-17 °C) och temperaturen runt sonden är över 17 °C, kommer värmaren inte att värmas upp. I detta fall måste du ställa in termostaten en nivå lägre.

4 UNDERHÅLL OCH SERVICE

FÖRSIKTIGHET: Före varje rengörings- eller underhållsarbete ska du stänga av värmaren helt och hållet och vänta tills den har svalnat helt och hållet!

- Om du upptäcker en avvikelse eller har ett tekniskt fel ska du kontakta en specialist!
- Regelbundet underhåll måste utföras av en specialist.
- Vi rekommenderar att du låter en fackman göra en inspektion varje år.
- Var uppmärksam på lågan, den ska alltid vara stabil och jämn.
- Kontrollera om gasslangen behöver bytas ut.
- För att rengöra värmaren använder du en enkel trasa med ett mildt rengöringsmedel (inte aggressivt, inga metalliska rengöringsmedel som stålborste etc.).
- Observera att små insekter kan ha häckat i värmaren efter en längre tid utan användning. Därför bör en grundlig Det är viktigt att rengöra före idrifttagning!
- När värmaren inte används rekommenderar vi att den förvaras övertäckt på en torr och dammfri plats.

5 FELSÖKNING

5-1 VÄRMAREN STARTAR INTE

- Kontrollera att det finns gas i flaskan och att tryckminskaren är påslagen och i öppet läge.
- Kontrollera att slangen är ansluten.
- Kontrollera att instruktionerna har följts på rätt sätt.

Om detta inträffar efter att flaskan har bytts ut kan det bero på följande:

- Det finns luft i flaskan. Håll i så fall tändningsknappen intryckt längre än vad som tidigare angivits när du tänder lågan.
- Cylindern har utsatts för låga temperaturer. Applicera fuktiga varma trasor på gasflaskans övre del för att öka gasbildningen och få normal gasutgång.

5-2 VÄRMEN GÅR UT

- Om värmaren slocknar efter att du har avslutat tändningen, upprepa operationen genom att följa instruktionerna noggrant.
- Om den slocknar 30 minuter efter att du har startat driften kan det betyda att den befinner sig i en miljö med lite luft. Ventilera rummet och försök igen.
- Om den har varit i drift i mindre än 30 minuter och den slocknar innan dess (t.ex. vid fuktig omgivningstemperatur), kontrollera om det finns luftdrag i rummet eller om gasen har förbrukats.

6 FÖRSÖRJNING

Om du vill göra dig av med den här apparaten, kontakta Bio Green GmbH & Co. KG , din lokala återförsäljare eller en lokal återvinningsfirma. Ta aldrig med apparaten till ett kommunalt uppsamlingsställe!

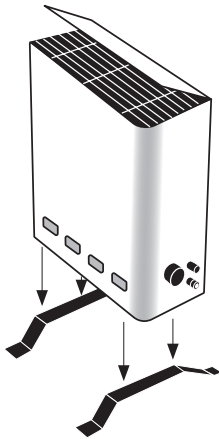
Släng aldrig apparaten med vanligt hushållsavfall! Genom att göra det bidrar du på ett viktigt sätt till att bevara miljön.

7 TEKNISKA DATA

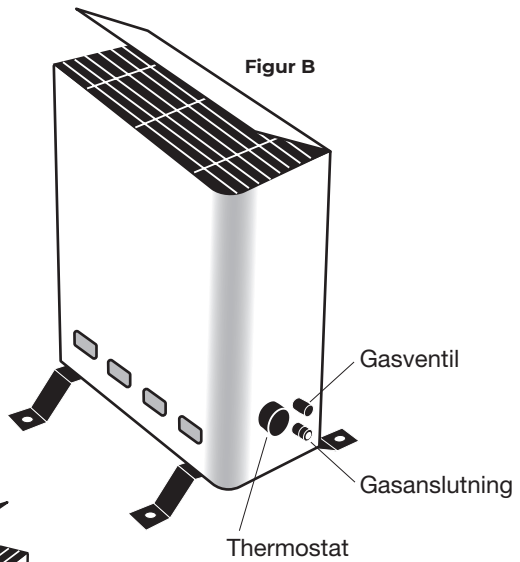
Delnummer	ECP 4200
Nominell eff ekt	4,2 kW
Kategori	13 B/P
Typ av gas	G30/G31
Förbrukning	305 qr/h
Nominellt matningstryck	30 mbar

8 FIGURER

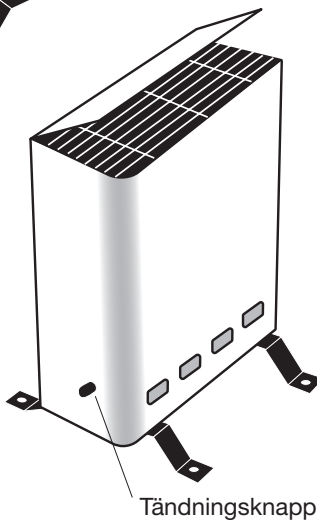
Figur A



Figur B



Figur C





Bio Green GmbH & Co. KG.
Marburger Str. 1b
35649 Bischoffen-Oberweidbach
Deutschland

www.biogreen.world